N SERIES

SEX EDUCATION

Español

Creado por
Laurie Nunn

EPISODE 3.03

"Episode 3"

La autoexpresión desaparece cuando los uniformes barren el cuerpo estudiantil. Aimee se sincera sobre el asalto mientras Jackson se une al genial estudiante no binario Cal.

Escrito por:
Laurie Nunn | Alice Seabright

Dirección:
Ben Taylor

Emisión:
17.09.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Mimi Keene	...	Ruby Matthews
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Chaneil Kular	...	Anwar
Simone Ashley	...	Olivia Hanan
Tanya Reynolds	...	Lily Iglehart
Patricia Allison	...	Ola Nyman
Mikael Persbrandt	...	Jakob Nyman
Jemima Kirke	...	Hope Haddon
Anne-Marie Duff	...	Erin Wiley
Samantha Spiro	...	Maureen Groff
Sami Outalbali	...	Rahim
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Chris Jenks	...	Steve Morley
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Lisa Palfrey	...	Cynthia
Joe Wilkinson	...	Jeffrey
George Somner	...	Joe

1
00:00:15 --> 00:00:16
Estuvo delicioso, Cynthia.

2
00:00:16 --> 00:00:19
¿Y si nos olvidamos del postre?

3
00:00:31 --> 00:00:32
¡Sí, cariño!

4
00:00:35 --> 00:00:36
¡Sí!

5
00:00:36 --> 00:00:38
¡Eso es, cariño!

6
00:00:38 --> 00:00:41
¡Sí! ¡Así!

7
00:00:45 --> 00:00:47
¡Sí!

8
00:00:47 --> 00:00:49
¡Jeffrey!

9
00:00:50 --> 00:00:51
¡Haz lo tuyo, Jeffrey!

10
00:00:53 --> 00:00:53
¡Sí, así!

11
00:00:54 --> 00:00:55
¡Sí!

12
00:01:09 --> 00:01:11
¡Jonathan!

13
00:01:11 --> 00:01:12
Quizá está bien.

14
00:01:20 --> 00:01:22

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

UNA SERIE DE NETFLIX

15
00:01:29 --> 00:01:30
Qué espanto.

16
00:02:02 --> 00:02:06
DE ERIC: ¡ENTUSIASMADO
POR NUESTRA DOBLE CITA DE HOY!

17
00:02:27 --> 00:02:30
¡Hola! Ola, ¿ese es mi disco de Titanic?

18
00:02:30 --> 00:02:31
¡Sí, es genial!

19
00:02:31 --> 00:02:35
Sí, pero resulta que tengo
algunos discos poco comunes.

20
00:02:35 --> 00:02:38
- Los guardo bien.
- Papá, ¿y mi libro de Biología?

21
00:02:38 --> 00:02:40
¡No tengo idea!

22
00:02:40 --> 00:02:41
Lo siento, ¿decías?

23
00:02:41 --> 00:02:44
Me preguntaba si podrías pedirme permiso

24
00:02:44 --> 00:02:45
antes de tomar mis cosas.

25
00:02:45 --> 00:02:47
Ola, ¿mi cepillo de dientes?

26
00:02:47 --> 00:02:48
¡Con lo de aseo!

27

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:02:48 --> 00:02:50
Bueno, sí, la próxima.

28
00:02:51 --> 00:02:53
¡Se está rayando!

29
00:02:53 --> 00:02:55
- ¡No!
- ¡Es una edición limitada!

30
00:02:55 --> 00:02:57
¡Cielos, cálmate!

31
00:03:02 --> 00:03:05
Dejaré a Cabra con mi tía cuando me vaya.

32
00:03:05 --> 00:03:06
No hay problema, Aimee.

33
00:03:06 --> 00:03:09
Y debes saber
que este es un espacio seguro

34
00:03:09 --> 00:03:10
para compartir.

35
00:03:10 --> 00:03:13
Podemos ir tan despacio como quieras.

36
00:03:13 --> 00:03:15
¡Te dije que con lo de aseo!

37
00:03:15 --> 00:03:17
¿Me disculpas un momento?

38
00:03:20 --> 00:03:21
No te preocupes.

39
00:03:21 --> 00:03:24
Tiene funda.
Una tapa y una funda. ¡Ahí está!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

40
00:03:24 --> 00:03:26
- Dámelo.
- Yo lo guardo.

41
00:03:26 --> 00:03:27
¡No cuidas las cosas!

42
00:03:27 --> 00:03:30
Hay polvo. Debes cubrir el tocadiscos.

43
00:03:30 --> 00:03:32
¡Ola! ¿Por qué hay cinco champús?

44
00:03:32 --> 00:03:34
- ¿Dónde está?
- ¿Qué te pasa?

45
00:03:34 --> 00:03:36
¡Tomaste mis cosas sin preguntar!

46
00:03:36 --> 00:03:39
- ¡Sigues en la etapa anal!
- ¡No tienes límites!

47
00:03:39 --> 00:03:42
- ¡Tomó el Titanic sin preguntar!
- Me está…

48
00:03:42 --> 00:03:43
Seguro pueden resolverlo

49
00:03:43 --> 00:03:46
¡como los adultos responsables que son!

50
00:03:47 --> 00:03:48
¡Y en silencio!

51
00:03:50 --> 00:03:51
¡Lárgate!

52
00:03:52 --> 00:03:55

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Jakob, ¡estoy atendiendo a una clienta!

53
00:03:56 --> 00:03:56
Aquí está.

54
00:03:57 --> 00:04:02
¿Pueden hacer silencio mientras trabajo?

55
00:04:02 --> 00:04:04
¡No griten tanto!

56
00:04:13 --> 00:04:15
Mi vagina no es como esta.

57
00:04:15 --> 00:04:18
Uno de mis pétalos
es más largo que el otro.

58
00:04:19 --> 00:04:23
Bueno, es solo un modelo didáctico.

59
00:04:24 --> 00:04:27
La parte externa se llama vulva

60
00:04:28 --> 00:04:32
y los pétalos
de los que hablas se llaman labios,

61
00:04:32 --> 00:04:35
y vienen en formas,
tamaños y colores diferentes.

62
00:04:36 --> 00:04:38
Puedo recomendarte un sitio web fascinante

63
00:04:38 --> 00:04:41
que resalta la gran variedad de vulvas,

64
00:04:41 --> 00:04:42
si te interesa.

65

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:04:42 --> 00:04:43
- ¡Sí!
- Genial.

66
00:04:44 --> 00:04:46
¿Tomamos asiento?

67
00:04:52 --> 00:04:54
Intentémoslo de nuevo.

68
00:04:55 --> 00:04:57
Si te parece, cuéntame por qué viniste.

69
00:04:59 --> 00:05:01
El semestre pasado,
me agredieron sexualmente.

70
00:05:02 --> 00:05:04
Y pensé que lo estaba superando,

71
00:05:05 --> 00:05:07
pero creo que no es así.

72
00:05:07 --> 00:05:11
Solía gustarme mi cuerpo
y solía gustarme tener sexo,

73
00:05:11 --> 00:05:14
pero, desde que sucedió,
no me gusta cómo se siente mi cuerpo.

74
00:05:15 --> 00:05:20
No me gusta mirarlo
y ya no me gusta que mi novio lo toque.

75
00:05:20 --> 00:05:22
Debe ser difícil para ti, Aimee.

76
00:05:24 --> 00:05:27
¿Crees que podrías contarme
un poco más sobre la agresión?

77

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:05:30 --> 00:05:31
Estaba yendo a la escuela

78
00:05:32 --> 00:05:34
y todo parecía normal.

79
00:05:36 --> 00:05:37
Luego…

80
00:05:39 --> 00:05:40
subí al autobús…

81
00:05:42 --> 00:05:43
y había un…

82
00:05:45 --> 00:05:46
hombre.

83
00:05:50 --> 00:05:54
Lo siento, a veces
me cuesta hablar de eso.

84
00:05:54 --> 00:05:58
Está bien. No tenemos
que hablar de nada que no quieras.

85
00:05:58 --> 00:06:00
Solo quiero volver a ser yo.

86
00:06:00 --> 00:06:02
Bueno, quizá nunca seas la misma, Aimee,

87
00:06:03 --> 00:06:04
pero está bien.

88
00:06:05 --> 00:06:08
Como personas,
vivimos en constante cambio y desarrollo.

89
00:06:09 --> 00:06:12
Y, al procesar este trauma,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

90
00:06:12 --> 00:06:15
obtendrás claridad sobre el evento en sí,

91
00:06:15 --> 00:06:17
y lograremos que avances

92
00:06:17 --> 00:06:19
hacia la sanación
del vínculo con tu cuerpo.

93
00:06:20 --> 00:06:21
¿Te gustaría?

94
00:06:22 --> 00:06:23
Sí, me gustaría.

95
00:06:28 --> 00:06:30
Mierda.

96
00:06:32 --> 00:06:33
Lo siento.

97
00:06:48 --> 00:06:51
- ¿Por qué no toca el timbre?
- No te metas.

98
00:06:51 --> 00:06:54
- Otis, ¿qué le pasa a tu corbata?
- ¿Qué tiene?

99
00:06:54 --> 00:06:55
Déjame ayudarte.

100
00:06:57 --> 00:06:58
¡Oye!

101
00:07:00 --> 00:07:01
- ¡Buen día!
- Buen día.

102
00:07:03 --> 00:07:06

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Otis, ¿crees que Ruby
podría llevar a Ola a la escuela?

103
00:07:07 --> 00:07:10
No soy tan genial
como para ir con los Reyes Intocables.

104
00:07:10 --> 00:07:12
Espero que eso no sea cierto.

105
00:07:12 --> 00:07:14
Y me encontraré con Lily.

106
00:07:15 --> 00:07:18
Quizá después podríamos hacer algo juntos.

107
00:07:18 --> 00:07:20
- Tengo una cita.
- Yo estoy ocupada.

108
00:07:25 --> 00:07:27
Solo quiero que se lleven bien.

109
00:07:27 --> 00:07:30
Lo sé y así será. Solo dales tiempo.

110
00:07:32 --> 00:07:33
¿Quieres un batido?

111
00:07:34 --> 00:07:35
¿Sí?

112
00:07:36 --> 00:07:37
Genial.

113
00:07:50 --> 00:07:54
QUE EN PAZ DESCANSE

114
00:07:54 --> 00:07:56
¡Sí!

115

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:23 --> 00:08:25
- Fui a comprar leche.
- No pregunté.

116
00:08:26 --> 00:08:29
Sí, Jeffrey, ¡dios del sexo!

117
00:08:29 --> 00:08:32
Hay muchas formas de describir a Jeffrey,

118
00:08:32 --> 00:08:34
pero "dios del sexo" no es una de ellas.

119
00:08:34 --> 00:08:36
- ¡Jeffrey!
- Tengo clases.

120
00:08:37 --> 00:08:39
¡Regresa a la cama, amante!

121
00:08:41 --> 00:08:43
No puedo volver a tener sexo.

122
00:08:47 --> 00:08:49
No te imaginas lo molesto que es Otis.

123
00:08:50 --> 00:08:52
Es como si nunca
hubiera compartido su espacio.

124
00:08:53 --> 00:08:56
Y ahí es todo muy diferente.

125
00:08:56 --> 00:08:58
- Está todo muy controlado.
- ¡Llegamos!

126
00:09:01 --> 00:09:02
¿Adónde está?

127
00:09:03 --> 00:09:04
Era aquí, lo juro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

128
00:09:06 --> 00:09:07
Quizá fue solo una broma.

129
00:09:14 --> 00:09:18
Buen día, Hope. Pensé ideas
para ser una representante productiva.

130
00:09:18 --> 00:09:21
- Genial, dime.
- Quizá un boletín de estudiantes.

131
00:09:22 --> 00:09:26
Investigué cómo tener un campus
más verde con paneles solares y árboles.

132
00:09:26 --> 00:09:28
Y quiero crear una junta ambiental.

133
00:09:28 --> 00:09:32
Leí un estudio que decía
que el yoga crea más eficiencia,

134
00:09:32 --> 00:09:34
así que clases de yoga y de alimentación.

135
00:09:34 --> 00:09:36
- Y creo que…
- Fantástico.

136
00:09:36 --> 00:09:39
Organizaré una reunión
para ver los detalles.

137
00:09:39 --> 00:09:43
Mientras tanto, asegúrate
de que tus compañeros usen los uniformes.

138
00:09:43 --> 00:09:44
Claro que sí.

139
00:09:44 --> 00:09:46

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Si hay problemas, que vengan a verme.

140
00:09:50 --> 00:09:51
- Hola.
- Hola.

141
00:09:56 --> 00:09:57
Hola, Jackson.

142
00:09:58 --> 00:09:59
Mierda.

143
00:10:00 --> 00:10:01
¿Te caes a mis pies?

144
00:10:05 --> 00:10:07
Luces bastante mal, viejo.

145
00:10:08 --> 00:10:08
Sí…

146
00:10:10 --> 00:10:11
Me mareé de golpe.

147
00:10:12 --> 00:10:13
¿Desayunaste hoy?

148
00:10:15 --> 00:10:16
Es mi comida favorita.

149
00:10:18 --> 00:10:20
¿El desayuno es una comida?

150
00:10:22 --> 00:10:23
Gracias.

151
00:10:29 --> 00:10:31
Cuando te veo, siento que ya te conozco.

152
00:10:32 --> 00:10:34
Es porque estás mareado.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

153
00:10:36 --> 00:10:38
Vamos, arriba.

154
00:10:38 --> 00:10:42
¡Hola! Disculpa,
llevas el uniforme equivocado.

155
00:10:43 --> 00:10:44
¿Por qué dices eso?

156
00:10:44 --> 00:10:46
Es el de los chicos. Es demasiado grande.

157
00:10:47 --> 00:10:49
- Es más cómodo.
- Solo sigo las nuevas pautas.

158
00:10:49 --> 00:10:52
- Puedes dejarlo pasar.
- Lo siento, no.

159
00:10:52 --> 00:10:55
- Ve a hablar con Hope.
- ¡Vaya! Bueno, será divertido.

160
00:10:59 --> 00:11:02
- ¿Y eso?
- No romperé las reglas porque te gusta.

161
00:11:02 --> 00:11:05
No me gusta. ¡Y ese no es el punto!

162
00:11:05 --> 00:11:07
Yo sí me tomo en serio mi rol.

163
00:11:08 --> 00:11:10
A veces eres muy despiadada, Viv.

164
00:11:16 --> 00:11:17
Odio la lana sintética.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

165
00:11:18 --> 00:11:20
¡Este blazer pica demasiado!

166
00:11:20 --> 00:11:22
Pero nos vemos mejor que los demás.

167
00:11:22 --> 00:11:24
- Sí.
- No se refería a ti.

168
00:11:24 --> 00:11:26
- Hola, Ruby.
- Hola.

169
00:11:27 --> 00:11:29
El gris no me queda bien.

170
00:11:29 --> 00:11:31
Vamos. No está tan mal.

171
00:11:31 --> 00:11:32
A mí me gusta.

172
00:11:35 --> 00:11:36
¡O. T.!

173
00:11:38 --> 00:11:39
Sí, nos vemos.

174
00:11:42 --> 00:11:45
Bien, necesito
que esta noche hagas un esfuerzo.

175
00:11:46 --> 00:11:48
- Bueno.
- Debes hablar y abrirte un poco.

176
00:11:48 --> 00:11:50
Sí, entiendo.

177
00:11:50 --> 00:11:51

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Genial.

178
00:11:56 --> 00:11:57
Hola, Rahim.

179
00:11:57 --> 00:11:59
Quisiera recuperar mis libros.

180
00:11:59 --> 00:12:01
Pablo Neruda, Maya Angelou.

181
00:12:01 --> 00:12:02
Claro, te los traeré.

182
00:12:02 --> 00:12:06
También me gustarían
los poemas que escribí para ti,

183
00:12:06 --> 00:12:08
si es que no los destruiste.

184
00:12:08 --> 00:12:12
Aún tengo los poemas, sí.

185
00:12:12 --> 00:12:16
Yo quemé todo lo que me diste
en un fuego controlado, así que…

186
00:12:16 --> 00:12:19
De acuerdo, te devolveré tus poemas.

187
00:12:19 --> 00:12:21
- Gracias.
- Gracias.

188
00:12:21 --> 00:12:23
Tienes mermelada en la corbata.

189
00:12:31 --> 00:12:32
Hola. ¿Qué tal la terapia?

190

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:32 --> 00:12:33
¡Fue increíble!

191
00:12:33 --> 00:12:37
¿Sabías que no todas las vulvas
son como las de PornHub?

192
00:12:37 --> 00:12:40
Pensé que la mía era fea
porque sobresalía, pero es normal.

193
00:12:40 --> 00:12:44
Deberías leer Tal como eres
de Emily Nagoski. Es muy bueno.

194
00:12:45 --> 00:12:47
- Te lo prestaré.
- De acuerdo.

195
00:12:49 --> 00:12:50
Estás muy linda.

196
00:12:52 --> 00:12:53
¿Está todo bien?

197
00:12:53 --> 00:12:56
Casi no nos vemos últimamente.

198
00:12:57 --> 00:13:00
Estamos bien.
La repostería me mantiene ocupada.

199
00:13:05 --> 00:13:06
Buen día, Moordale.

200
00:13:07 --> 00:13:09
Están muy elegantes.

201
00:13:11 --> 00:13:14
Sé que esto parece un gran cambio,

202
00:13:14 --> 00:13:18

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

pero verán que usar uniforme
crea una sensación de unidad

203
00:13:18 --> 00:13:19
y de equilibrio.

204
00:13:19 --> 00:13:21
Y hablando de cambios,

205
00:13:21 --> 00:13:24
el coro cantará el nuevo himno escolar,

206
00:13:24 --> 00:13:26
"Non Sibi, sed Toti".

207
00:13:52 --> 00:13:54
¿Por qué cantan en lengua élfica?

208
00:13:55 --> 00:13:56
Creo que es latín.

209
00:13:57 --> 00:14:00
- ¿Y qué significa?
- "No para uno, sino para todos".

210
00:14:13 --> 00:14:16
- ¿Hacemos algo hoy?
- Sí. Tengo que…

211
00:14:16 --> 00:14:18
Quiero verlas a ambas en mi oficina.

212
00:14:19 --> 00:14:20
- ¿Maeve?
- ¿Sí?

213
00:14:20 --> 00:14:21
Acompáñame.

214
00:14:29 --> 00:14:30
Adelante.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

215
00:14:36 --> 00:14:37
Tomen asiento.

216
00:14:43 --> 00:14:44
¿Alguna quiere galletas?

217
00:14:45 --> 00:14:46
Las hizo mi esposo.

218
00:14:46 --> 00:14:48
Son solo galletas, no muerden.

219
00:14:51 --> 00:14:55
- Viv me envió a verla.
- Sí, adelante. Cierra la puerta.

220
00:14:56 --> 00:14:59
Miren, sé que es difícil
dejar atrás viejos hábitos,

221
00:14:59 --> 00:15:03
pero deben respetar el uniforme
antes de que termine la semana.

222
00:15:03 --> 00:15:05
Cal, ponte esto.

223
00:15:11 --> 00:15:12
No usaré falda.

224
00:15:14 --> 00:15:15
Está bien.

225
00:15:15 --> 00:15:18
Si no quieres usar falda,
está bien. Soy feminista.

226
00:15:18 --> 00:15:20
Lo entiendo.

227
00:15:20 --> 00:15:21

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Pero usarás uno de tu talla.

228
00:15:21 --> 00:15:24
Nada de pantalones holgados que cuelguen.

229
00:15:24 --> 00:15:26
- De hecho…
- Creo que es bastante justo.

230
00:15:27 --> 00:15:31
Lily, tu cabello
y tu maquillaje son divertidos,

231
00:15:31 --> 00:15:33
pero no es lo más apropiado.

232
00:15:34 --> 00:15:36
Maeve, no estamos en Plaza Sésamo.

233
00:15:37 --> 00:15:39
- ¿Lo dice por mi pelo?
- Sí.

234
00:15:40 --> 00:15:43
Ola, solo se permiten
las insignias de la escuela.

235
00:15:43 --> 00:15:46
Es mi placa de LGBTQIA+.
Para mí, es muy importante.

236
00:15:46 --> 00:15:50
Sí, pero espero
que tus valores no sean tan frágiles

237
00:15:50 --> 00:15:52
como para que dependan de una placa.

238
00:15:53 --> 00:15:54
Quítatela.

239
00:15:54 --> 00:15:57

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Lily, ¿tú escribiste
el musical del semestre pasado?

240
00:15:59 --> 00:16:00
¿Qué opinó tu familia?

241
00:16:02 --> 00:16:03
No lo entendieron.

242
00:16:06 --> 00:16:09
Bueno, disfruten las galletas.
Pueden regresar a clase.

243
00:16:15 --> 00:16:16
¿Maeve?

244
00:16:16 --> 00:16:21
La señorita Sands dijo que te interesa
el programa Dotados de Talento de EE. UU.

245
00:16:21 --> 00:16:23
No, no puedo pagarlo.

246
00:16:23 --> 00:16:25
Todos deben tener oportunidades,

247
00:16:25 --> 00:16:27
sin importar las circunstancias.

248
00:16:27 --> 00:16:29
Veré cómo conseguir los fondos,

249
00:16:30 --> 00:16:32
así que postúlate lo antes posible.

250
00:16:34 --> 00:16:35
De acuerdo.

251
00:16:35 --> 00:16:36
Lo haré.

252

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:37 --> 00:16:38
- Gracias.
- Sí.

253
00:16:39 --> 00:16:41
Y lo del cabello fue en serio.

254
00:16:44 --> 00:16:46
DIRECCIÓN

255
00:16:46 --> 00:16:48
Gracias. Ya pueden pasar.

256
00:17:09 --> 00:17:11
Cielos, ¿por qué usa esa camiseta rara?

257
00:17:13 --> 00:17:14
¡Cállate!

258
00:17:50 --> 00:17:52
Maeve cambió la cerradura.

259
00:17:52 --> 00:17:53
Sí, me di cuenta.

260
00:17:57 --> 00:18:00
Lo que pasa es que olvidé mi pasaporte.

261
00:18:00 --> 00:18:01
Y necesito renovarlo.

262
00:18:01 --> 00:18:04
- ¿Tienes la llave?
- No, lo siento.

263
00:18:06 --> 00:18:08
¿Quieres pasar y esperar a que regrese?

264
00:18:11 --> 00:18:14
Puedo ofrecerte té,
pero tendrás que hacerlo tú.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

265
00:18:14 --> 00:18:16
- Mi hermano salió.
- Se parece mucho.

266
00:18:17 --> 00:18:19
¿Cómo hiciste eso?

267
00:18:21 --> 00:18:22
¡Imposible!

268
00:18:23 --> 00:18:25
Eres muy talentoso.

269
00:18:26 --> 00:18:27
Hasta tiene sus cejas enojadas.

270
00:18:30 --> 00:18:31
Se siente muy mal.

271
00:18:31 --> 00:18:34
Siempre habla de eso.
Estaba preocupada por Elsie…

272
00:18:34 --> 00:18:35
No es asunto tuyo, ¿sí?

273
00:18:36 --> 00:18:37
Lo siento.

274
00:18:40 --> 00:18:42
¿Quieres que haga tu retrato?

275
00:18:42 --> 00:18:45
- No podría pagarlo.
- Descuida.

276
00:18:45 --> 00:18:46
Me gusta practicar y…

277
00:18:47 --> 00:18:49
tienes un rostro increíble.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

278
00:18:50 --> 00:18:51
Casi fui modelo de cabello.

279
00:18:51 --> 00:18:54
Era una academia
que experimentaba con personas.

280
00:18:55 --> 00:18:57
Igual fue halagador.

281
00:18:58 --> 00:18:59
Bueno, está bien.

282
00:19:01 --> 00:19:02
¿Dónde me pongo?

283
00:19:02 --> 00:19:05
En la esquina sería genial. Hay mejor luz.

284
00:19:06 --> 00:19:07
¡No me desnudaré!

285
00:19:12 --> 00:19:13
¿Maeve?

286
00:19:15 --> 00:19:17
¿Me llamaste hoy temprano?

287
00:19:19 --> 00:19:21
Sí, cierto, pero fue por accidente.

288
00:19:21 --> 00:19:22
De acuerdo.

289
00:19:23 --> 00:19:26
- ¿Qué piensas de…?
- De hecho, debo hablar contigo.

290
00:19:26 --> 00:19:28
¿Qué haces aquí, Comepijas?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

291
00:19:28 --> 00:19:30
No le digas así, por favor.

292
00:19:31 --> 00:19:32
Tu novia es un encanto.

293
00:19:34 --> 00:19:36
- ¿De qué querías hablar?
- Olvídalo.

294
00:19:40 --> 00:19:43
- Entonces, ¿hoy a las 6:30?
- Sí.

295
00:19:43 --> 00:19:47
De hecho, pensaba
pasar por ti a las seis e ir juntos.

296
00:19:48 --> 00:19:50
Descuida. Nos vemos en el restaurante.

297
00:19:52 --> 00:19:53
De acuerdo, adiós.

298
00:19:54 --> 00:19:56
Pero ahora me llevas a mi casa, ¿no?

299
00:19:58 --> 00:20:00
- ¿Hacemos la tarea juntos?
- No.

300
00:20:01 --> 00:20:02
¿Por qué actúas tan raro?

301
00:20:02 --> 00:20:04
Porque me robaste el trabajo, Viv.

302
00:20:04 --> 00:20:08
¿Por qué finges
que te importaba ser representante

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

303
00:20:08 --> 00:20:09
si nunca te importó?

304
00:20:09 --> 00:20:11
Es una gran oportunidad para mí.

305
00:20:11 --> 00:20:13
Ojalá valga la pena.

306
00:20:14 --> 00:20:15
¡Oye!

307
00:20:16 --> 00:20:18
- ¿Ya no estás mareado?
- No.

308
00:20:18 --> 00:20:20
¿Hacemos algo, entonces?

309
00:20:21 --> 00:20:21
Claro.

310
00:20:29 --> 00:20:32
Tu mamá sí que sabe contar historias.

311
00:20:32 --> 00:20:35
¿Oíste la de su aventura
con Steve Guttenberg?

312
00:20:40 --> 00:20:45
Tuve un San Bernardo llamado Kevin.
Cagaba mucho, pero lo amaba mucho.

313
00:20:45 --> 00:20:47
Mi Kevin…

314
00:20:47 --> 00:20:49
El único hombre decente que conocí.

315
00:20:52 --> 00:20:53
¿Y esto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

316
00:20:53 --> 00:20:57
Isaac, dile a Maeve
que necesito recuperar mi pasaporte

317
00:20:57 --> 00:21:01
y que pintas mi retrato
porque te gustó mi rostro.

318
00:21:01 --> 00:21:02
Creo que te oyó.

319
00:21:03 --> 00:21:05
Seguiremos mientras haya buena luz.

320
00:21:07 --> 00:21:09
Al terminar, ven por tu pasaporte.

321
00:21:09 --> 00:21:14
Isaac, dile a Maeve
que iré por mi pasaporte cuando termine.

322
00:21:14 --> 00:21:16
- ¿Escuchaste?
- Sí.

323
00:22:04 --> 00:22:06
¿Dónde estás, Maya Angelou?

324
00:22:09 --> 00:22:10
¡Shablam!

325
00:22:12 --> 00:22:13
¿No te vestirías elegante?

326
00:22:14 --> 00:22:16
¿Qué? Mamá me lavó esta ropa.

327
00:22:17 --> 00:22:18
Recuerda hacer preguntas.

328

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:24 --> 00:22:26
No le temes a las alturas, ¿no?

329
00:22:26 --> 00:22:27
No.

330
00:22:39 --> 00:22:40
¿Tardarás mucho más?

331
00:22:40 --> 00:22:41
Dame un minuto.

332
00:22:51 --> 00:22:52
¡Mierda!

333
00:22:56 --> 00:22:59
Disculpa, Jean. ¿Tienes tampones?

334
00:22:59 --> 00:23:02
Disculpa si es incómodo,
pero necesito y ya no me quedan.

335
00:23:02 --> 00:23:05
No, no es incómodo.
Creo que tengo en mi habitación.

336
00:23:06 --> 00:23:08
Tu papá tiene muy buen gusto.

337
00:23:08 --> 00:23:10
Esas eran de mi mamá.

338
00:23:11 --> 00:23:13
Adoraba las peonías.

339
00:23:18 --> 00:23:23
Esta transición debe ser
especialmente difícil para ti, Ola,

340
00:23:23 --> 00:23:28
y quiero que sepas
que podemos hablar cuando quieras.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

341
00:23:29 --> 00:23:30
De acuerdo.

342
00:23:31 --> 00:23:34
¿Te embarazaste adrede
para atrapar a papá?

343
00:23:34 --> 00:23:35
¡No!

344
00:23:35 --> 00:23:36
Claro que no.

345
00:23:36 --> 00:23:38
Lo lastimaste mucho.

346
00:23:38 --> 00:23:40
No salió de la cama en semanas.

347
00:23:41 --> 00:23:42
Ya sufrió mucho.

348
00:23:42 --> 00:23:44
No dejaré que se repita.

349
00:23:45 --> 00:23:48
- Lo quiero mucho.
- ¿Y por qué lo lastimaste?

350
00:23:48 --> 00:23:50
Ola, ¿usaste mi rasuradora?

351
00:23:50 --> 00:23:54
- Está desafilada y tiene pelos.
- Sí, no hallé la mía.

352
00:23:54 --> 00:23:56
Genial. Empezaré a etiquetar mis cosas.

353
00:23:56 --> 00:24:00

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Otis, qué poco generoso.
- No somos hermanos de verdad.

354
00:24:00 --> 00:24:03
Descuida, pronto dejará de ser hijo único.

355
00:24:03 --> 00:24:05
Quizá entonces sea menos idiota.

356
00:24:05 --> 00:24:07
Sí, quizá. Debo irme.

357
00:24:09 --> 00:24:10
¿Y los tampones?

358
00:24:12 --> 00:24:13
Cierto, sí.

359
00:24:14 --> 00:24:15
Tampones.

360
00:24:24 --> 00:24:26
¿De dónde es tu acento?

361
00:24:28 --> 00:24:31
Hace dos años,
mi familia vino de Mineápolis.

362
00:24:32 --> 00:24:34
- Qué bien.
- ¿Quieres?

363
00:24:35 --> 00:24:36
No, no debería.

364
00:24:37 --> 00:24:38
Pero gracias.

365
00:24:39 --> 00:24:41
¿Eres religioso o algo así?

366

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:41 --> 00:24:41
No.

367
00:24:43 --> 00:24:47
Solía nadar y no podía hacer esas cosas,
así que nunca probé.

368
00:24:47 --> 00:24:49
Está bien, cada quien a lo suyo.

369
00:24:53 --> 00:24:54
Quiero probar.

370
00:25:08 --> 00:25:10
- ¿Estás bien?
- Sí.

371
00:25:13 --> 00:25:15
¿Por qué te mareaste hoy?

372
00:25:17 --> 00:25:19
Sufro de ansiedad.

373
00:25:19 --> 00:25:22
No es algo nuevo,
pero últimamente es peor.

374
00:25:23 --> 00:25:25
Como ya no nado, no tengo rutina.

375
00:25:27 --> 00:25:29
Y cualquier cosa me da ansiedad.

376
00:25:29 --> 00:25:30
Sí, a mí también me pasa.

377
00:25:32 --> 00:25:34
- ¿Qué pasó esta vez?
- La escuela.

378
00:25:35 --> 00:25:37
Pensaba que si ya no nado más,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

379
00:25:37 --> 00:25:40
no soy el representante
y no soy muy buen actor,

380
00:25:40 --> 00:25:42
¿quién diablos soy?

381
00:25:43 --> 00:25:45
Quizá nada me importa demasiado.

382
00:25:45 --> 00:25:47
A los 17 años, no hay por qué saberlo.

383
00:25:49 --> 00:25:51
El mundo no opina lo mismo.

384
00:25:51 --> 00:25:54
Podrías intentar ser Jackson Marchetti.

385
00:25:56 --> 00:25:58
Bueno, lo intentaré.

386
00:25:59 --> 00:26:01
¿Cómo es Mineápolis?

387
00:26:01 --> 00:26:05
Vaya, se siente muy raro decir eso.

388
00:26:06 --> 00:26:08
Mineápolis-ah.

389
00:26:10 --> 00:26:12
- ¿Por qué es raro?
- Estás muy drogado.

390
00:26:13 --> 00:26:14
- ¿Es eso?
- Sí.

391
00:26:18 --> 00:26:21

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Nos estamos drogando en Mineápolis!

392
00:26:24 --> 00:26:25
LA PISTA DE MOORDALE

393
00:26:28 --> 00:26:31
Ruby, ¡qué fabuloso look!

394
00:26:31 --> 00:26:33
Aquí huele a sopa enlatada.

395
00:26:34 --> 00:26:35
Hola.

396
00:26:35 --> 00:26:37
- ¿Cómo estás?
- Bien. Luces genial.

397
00:26:37 --> 00:26:38
- Hola.
- ¿Qué tal?

398
00:26:42 --> 00:26:44
No hay nada sin gluten.

399
00:26:46 --> 00:26:47
¿Eres diabética?

400
00:26:49 --> 00:26:50
No soy diabética.

401
00:26:51 --> 00:26:53
Pero no puedes comer azúcar.

402
00:26:53 --> 00:26:55
Gluten, Adam. No glucosa.

403
00:27:00 --> 00:27:01
¿A alguien más…

404
00:27:03 --> 00:27:04

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

le gusta el olor de sus pedos?

405
00:27:10 --> 00:27:11
Solo hago preguntas.

406
00:27:13 --> 00:27:15
¡Estoy nervioso! Hace calor…

407
00:27:15 --> 00:27:16
¡Pues quítate la chaqueta!

408
00:27:19 --> 00:27:20
Deprisa.

409
00:27:23 --> 00:27:24
¡Hola!

410
00:27:25 --> 00:27:25
Hola.

411
00:27:31 --> 00:27:33
Jean desempacó las cosas de mi mamá.

412
00:27:34 --> 00:27:35
Fue bastante raro.

413
00:27:36 --> 00:27:37
La extraño mucho.

414
00:27:37 --> 00:27:42
Circletruther3250 cree
que los alienígenas borraron el círculo.

415
00:27:42 --> 00:27:45
Creí que lo había imaginado,
pero la Octava parece ser real.

416
00:27:45 --> 00:27:46
¿Qué es la Octava?

417
00:27:47 --> 00:27:48

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Se alinearán unas estrellas,

418
00:27:48 --> 00:27:51
y eso permitirá
que llegue una nave nodriza.

419
00:27:51 --> 00:27:53
Todo cambiará.

420
00:27:53 --> 00:27:55
De acuerdo, genial…

421
00:27:56 --> 00:27:57
- Adivina qué.
- ¿Qué?

422
00:27:58 --> 00:27:59
Ya puedes leer mi cuento.

423
00:28:00 --> 00:28:01
Te lo enviaré.

424
00:28:07 --> 00:28:10
WWW.TODAS-LAS-VULVAS-SON-HERMOSAS.COM

425
00:28:13 --> 00:28:13
Muy bien.

426
00:28:16 --> 00:28:17
¡Santo cielo!

427
00:28:21 --> 00:28:22
AMA TU VULVA

428
00:28:22 --> 00:28:25
EL GERANIO

429
00:28:25 --> 00:28:25
LA PETUNIA

430
00:28:26 --> 00:28:26

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Hola.

431
00:28:39 --> 00:28:40
Sí, es un geranio.

432
00:28:46 --> 00:28:47
¡Mierda!

433
00:28:50 --> 00:28:52
¿Están entusiasmados por ir a Francia?

434
00:28:53 --> 00:28:55
No, los buses me marean.

435
00:28:56 --> 00:28:59
Me encantaría ir,
pero tengo una boda en Nigeria.

436
00:29:00 --> 00:29:02
¿En Nigeria no es ilegal ser gay?

437
00:29:02 --> 00:29:06
Sí, así es, pero ahí
nadie sabe que lo soy, así que…

438
00:29:06 --> 00:29:07
No sabía que era ilegal.

439
00:29:07 --> 00:29:10
- Sí, no es gran cosa.
- Parece que sí lo es.

440
00:29:11 --> 00:29:12
¿Lo hablamos luego?

441
00:29:12 --> 00:29:15
Adam, ¿cómo está tu papá?

442
00:29:17 --> 00:29:20
No lo sé. Hace tiempo
que no lo veo. Él y mamá se separaron.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

443
00:29:21 --> 00:29:23
Sí, algo escuché, lo siento.

444
00:29:24 --> 00:29:27
Bueno, mamá tendrá un bebé
con el papá de Ola, y es raro.

445
00:29:27 --> 00:29:30
Solíamos ser novios
y ahora somos como hermanos.

446
00:29:33 --> 00:29:36
- No deberías comentarlo.
- Es bastante raro.

447
00:29:37 --> 00:29:40
¿Y cómo te sientes con eso?
Una nueva familia, un bebé…

448
00:29:42 --> 00:29:43
Es un gran cambio…

449
00:29:44 --> 00:29:47
porque soy hijo único,
pero intento ser maduro.

450
00:29:47 --> 00:29:50
Sí, creo que a Ola también le cuesta.

451
00:29:50 --> 00:29:53
Como su mamá murió
y su hermana estudia lejos,

452
00:29:53 --> 00:29:55
solo tiene a su padre, así que…

453
00:29:57 --> 00:29:59
quizá podrían apoyarse mutuamente.

454
00:30:02 --> 00:30:04
- ¿Dije algo malo?
- No.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

455
00:30:05 --> 00:30:07
De hecho, tienes razón.

456
00:30:08 --> 00:30:09
- ¡Mierda!
- ¿Qué?

457
00:30:10 --> 00:30:14
Kim Kardashian subrogará otro viente.
Es muy osada. No puedo creerlo.

458
00:30:14 --> 00:30:19
¿No te parece raro que la última
madre subrogada no saliera en el programa?

459
00:30:23 --> 00:30:24
Miro a las Kardashian

460
00:30:25 --> 00:30:26
con mi mamá.

461
00:30:27 --> 00:30:28
Vaya, vaya.

462
00:31:18 --> 00:31:19
- ¡Lo logré!
- ¡Muy bien!

463
00:31:23 --> 00:31:25
¡Sí, tú puedes!

464
00:31:25 --> 00:31:27
¡Sí!

465
00:31:30 --> 00:31:34
La pregunta definitiva: Khloé,
¿antes o después de Revenge Body?

466
00:31:34 --> 00:31:35
Antes.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

467
00:31:35 --> 00:31:38
Coincido. Es más identificable.

468
00:31:38 --> 00:31:39
- Sin duda.
- Sí.

469
00:31:40 --> 00:31:43
Creo que comienzo a entender lo de Adam.

470
00:31:43 --> 00:31:46
¿Sí? Se hace querer, ¿no?

471
00:31:47 --> 00:31:49
Hola, ¿qué tal?

472
00:31:49 --> 00:31:52
Fue muy divertido.
¿Ahora irán a casa de Ruby?

473
00:31:52 --> 00:31:54
De hecho, aún no fui nunca a su casa.

474
00:31:55 --> 00:31:57
¿En serio?
Pero hace tiempo que están juntos.

475
00:31:58 --> 00:32:00
En fin, la pasé muy bien.

476
00:32:00 --> 00:32:03
Adam, escríbeme
cuando veas Kylie en Nueva York, ¿sí?

477
00:32:03 --> 00:32:05
- Adiós.
- Adiós.

478
00:32:06 --> 00:32:07
Bueno.

479

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:07 --> 00:32:10
Creo que vivimos
hacia el mismo lado, pero…

480
00:32:17 --> 00:32:19
¿Quieres sentir cómo patea?

481
00:32:19 --> 00:32:20
¿En serio?

482
00:32:20 --> 00:32:21
Sí, justo aquí.

483
00:32:29 --> 00:32:31
Se detuvo. Pateaba muy fuerte.

484
00:32:32 --> 00:32:34
Quizá volvió a dormir.

485
00:32:35 --> 00:32:36
¿Qué te parece Thor?

486
00:32:39 --> 00:32:41
- ¿Como qué?
- Como su nombre si es un niño.

487
00:32:48 --> 00:32:49
¿Por qué te ríes?

488
00:32:51 --> 00:32:52
¡No lo sé!

489
00:32:53 --> 00:32:54
- ¿Thor?
- Sí.

490
00:32:54 --> 00:32:55
- ¿Thor?
- Thor.

491
00:32:55 --> 00:32:59
Es el nombre del superhéroe

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

de los músculos gigantes.

492
00:32:59 --> 00:33:00
Es algo tonto.

493
00:33:01 --> 00:33:03
Era el nombre de mi padre.

494
00:33:04 --> 00:33:06
Es un nombre muy común en Suecia.

495
00:33:07 --> 00:33:08
No importa.

496
00:33:10 --> 00:33:11
Lo siento.

497
00:33:12 --> 00:33:14
Sí, puede ser una opción…

498
00:33:15 --> 00:33:17
que se llame Thor.

499
00:33:17 --> 00:33:18
Thor Nyman.

500
00:33:19 --> 00:33:21
Es un nombre fuerte para un niño.

501
00:33:23 --> 00:33:25
¿Y por qué debería ser fuerte?

502
00:33:26 --> 00:33:29
Tú dijiste que pateaba fuerte.

503
00:33:29 --> 00:33:33
Sí, pero el bebé puede ser
de cualquier sexo y patear fuerte.

504
00:33:33 --> 00:33:37
¿Y por qué supones

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

que el bebé tendrá tu apellido?

505
00:33:37 --> 00:33:42
Bueno, no será Milburn,
porque así se llama tu exesposo.

506
00:33:42 --> 00:33:45
No, pero podría ser
mi apellido de soltera, Franklin.

507
00:33:45 --> 00:33:47
¿Volverás a llamarte Franklin?

508
00:33:47 --> 00:33:51
¡No sé! Probablemente no,
pero aún no lo he pensado.

509
00:33:52 --> 00:33:55
Bueno, entonces tiene más sentido
que el bebé se apellide Nyman.

510
00:33:56 --> 00:33:59
Es más simple seguir las tradiciones.

511
00:34:02 --> 00:34:05
Me sorprende que pienses así, Jakob.

512
00:34:06 --> 00:34:07
Es muy anticuado.

513
00:34:07 --> 00:34:11
Solo falta que me digas
que votas al Partido Conservador.

514
00:34:11 --> 00:34:12
No voto.

515
00:34:13 --> 00:34:16
¿Cómo que no votas?

516
00:34:16 --> 00:34:18
- Nunca he votado.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿No votas?

517
00:34:19 --> 00:34:21
Esto quedaría bien en el dormitorio.

518
00:34:21 --> 00:34:24
Creo que quedaría bien dentro de la caja.

519
00:34:28 --> 00:34:29
Qué graciosa.

520
00:34:33 --> 00:34:35
Puedo seguir sola desde aquí.

521
00:34:35 --> 00:34:36
Así que…

522
00:34:38 --> 00:34:40
¿Por qué nunca me invitas a tu casa?

523
00:34:41 --> 00:34:43
No es que no te invite nunca…

524
00:34:48 --> 00:34:50
Mi casa es una mierda, ¿sí?

525
00:34:51 --> 00:34:54
Todos asumen que vivo
en una casa grande y elegante, pero no.

526
00:34:54 --> 00:34:56
Así que no invito a nadie.

527
00:34:57 --> 00:34:58
¿Nunca?

528
00:34:59 --> 00:35:00
¿Ni a Olivia ni a Anwar?

529
00:35:05 --> 00:35:06
Bueno, me gustaría conocerla.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

530
00:35:07 --> 00:35:09
Pero entiendo si no quieres.

531
00:35:12 --> 00:35:13
¡Está bien!

532
00:35:14 --> 00:35:16
¿Quieres conocer mi casa?

533
00:35:16 --> 00:35:18
Claro que sí, encantado.

534
00:35:18 --> 00:35:20
A veces eres muy molesto, Otis.

535
00:35:22 --> 00:35:24
Creo que no deberías ir a Nigeria.

536
00:35:25 --> 00:35:26
¿Por qué?

537
00:35:26 --> 00:35:28
Es peligroso ser gay ahí.

538
00:35:29 --> 00:35:31
Siempre es peligroso ser gay.

539
00:35:32 --> 00:35:34
Es parte de mí. Quiero ir.

540
00:35:34 --> 00:35:36
Aquí no es tan peligroso.

541
00:35:37 --> 00:35:39
Adam, ya basta. No entiendes.

542
00:35:40 --> 00:35:41
¿Rahim lo entendía?

543

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:42 --> 00:35:44
¿Por qué dices eso?

544
00:35:45 --> 00:35:46
No sé.

545
00:35:46 --> 00:35:47
¿Por qué guardaste sus cosas?

546
00:36:12 --> 00:36:13
¿Mamá?

547
00:36:15 --> 00:36:16
¡Mamá!

548
00:36:17 --> 00:36:18
Adam, ¡regresaste!

549
00:36:23 --> 00:36:25
- Hola, Eric.
- Hola.

550
00:36:26 --> 00:36:28
- Me alegra verte.
- Igualmente.

551
00:36:28 --> 00:36:30
Lo siento. Él es Hugh.

552
00:36:30 --> 00:36:31
Es…

553
00:36:31 --> 00:36:33
Bueno, es mi…

554
00:36:33 --> 00:36:36
Es el hombre con que estoy saliendo.

555
00:36:37 --> 00:36:39
- ¿Qué tal?
- Él es Adam.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

556
00:36:40 --> 00:36:42
Y él es Eric, el…

557
00:36:45 --> 00:36:46
Mi amigo.

558
00:36:47 --> 00:36:48
Hola.

559
00:36:48 --> 00:36:49
Hola. Un gusto.

560
00:36:53 --> 00:36:56
¿Quieren comer algo?

561
00:36:56 --> 00:36:58
No. Vamos a jugar videojuegos.

562
00:36:58 --> 00:37:00
De hecho, me iré a casa.

563
00:37:01 --> 00:37:03
Me alegra haberte visto, Maureen.

564
00:37:03 --> 00:37:04
Un gusto, Hugh.

565
00:37:06 --> 00:37:07
Adiós, amigo.

566
00:37:26 --> 00:37:27
Qué linda casa.

567
00:37:28 --> 00:37:30
No lo es, pero gracias.

568
00:37:32 --> 00:37:33
¿Papá?

569
00:37:33 --> 00:37:35

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Estoy atorado!

570
00:37:35 --> 00:37:36
¿Papá?

571
00:37:37 --> 00:37:39
- ¿Qué haces?
- Se me cayó la galleta.

572
00:37:41 --> 00:37:43
- No tengo equilibrio, Rubes.
- ¿Ayudo?

573
00:37:43 --> 00:37:44
Ya lo sabes.

574
00:37:46 --> 00:37:47
Lo siento. Cielos.

575
00:37:48 --> 00:37:50
Lo siento, viejo.

576
00:37:51 --> 00:37:52
¿Dónde está mamá?

577
00:37:53 --> 00:37:54
No podía desperdiciar esto.

578
00:37:56 --> 00:37:59
A tu mamá la llamaron
para cubrir un turno en el hospital.

579
00:37:59 --> 00:38:01
¿Y por qué no me llamaste?

580
00:38:01 --> 00:38:03
No quería arruinar tu cita.

581
00:38:04 --> 00:38:05
Hablando de eso…

582

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:05 --> 00:38:08
Al fin conozco al famoso Otis.

583
00:38:09 --> 00:38:11
Otis, mi papá, Roland. Papá, Otis.

584
00:38:11 --> 00:38:12
Hola.

585
00:38:12 --> 00:38:14
Hola, mucho gusto.

586
00:38:15 --> 00:38:18
Bien, ya se conocieron.
Gracias por ayudar. Adiós.

587
00:38:18 --> 00:38:19
¿Qué? Pero si recién llega.

588
00:38:19 --> 00:38:21
Otis, quédate un rato.

589
00:38:21 --> 00:38:22
Charlemos un poco.

590
00:38:23 --> 00:38:24
No, papá.

591
00:38:24 --> 00:38:26
Por favor, no hagas eso.

592
00:38:26 --> 00:38:28
Descuida, me pondré la bata.

593
00:38:28 --> 00:38:31
- ¿Qué tal?
- Me parece genial.

594
00:38:32 --> 00:38:34
Deben ser mis drogas.

595

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:41 --> 00:38:43
¿El uniforme no te quedaba
o no querías usarlo?

596
00:38:44 --> 00:38:47
- Mierda, lo siento. ¿Fui grosero?
- No, está bien.

597
00:38:48 --> 00:38:49
No me quedaba bien.

598
00:38:49 --> 00:38:53
No me gusta la ropa ajustada,
pero no tengo otra opción.

599
00:38:53 --> 00:38:55
Mucha gente no lo entiende.

600
00:38:55 --> 00:38:59
- ¿Quién no lo entiende?
- El mundo entero, Jackson.

601
00:39:00 --> 00:39:02
Solía cambiarme en el baño abandonado

602
00:39:02 --> 00:39:04
para evitar que opinaran sobre mi cuerpo.

603
00:39:05 --> 00:39:06
Iban otras personas queer.

604
00:39:07 --> 00:39:08
Era más cómodo,

605
00:39:09 --> 00:39:10
pero ya no está, así que…

606
00:39:11 --> 00:39:12
Qué cagada.

607
00:39:13 --> 00:39:15
- Sí.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Quieres que hable con Hope?

608
00:39:16 --> 00:39:19
Gracias, pero puedo pelear mis batallas.

609
00:39:20 --> 00:39:23
- Y ya no eres el representante.
- Mierda. Sí, lo olvidé.

610
00:39:27 --> 00:39:29
Hacía tiempo que no estaba tan tranquilo.

611
00:39:29 --> 00:39:31
Sí. Se siente bien, ¿no?

612
00:39:42 --> 00:39:43
¿Harás un viaje?

613
00:39:43 --> 00:39:46
¡No! Lo necesito para recuperar a Elsie.

614
00:39:46 --> 00:39:48
Y eso es todo culpa tuya.

615
00:39:49 --> 00:39:50
Cielos. Mamá, ¡por favor!

616
00:39:50 --> 00:39:54
Sé que te lastimé.
Solo hice lo que creía correcto.

617
00:39:54 --> 00:39:57
No quería que Elsie sufriera
como Sean y yo por tu enfermedad.

618
00:39:58 --> 00:39:59
- ¿Qué?
- ¡Es así! ¡Lo siento!

619
00:39:59 --> 00:40:02
Sé que no es tu culpa y que lo intentas,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

620
00:40:02 --> 00:40:03
pero aún no lo superaste.

621
00:40:04 --> 00:40:06
Y quizá te lleve tiempo.

622
00:40:07 --> 00:40:08
Pero siempre te amaré.

623
00:40:11 --> 00:40:12
Siempre, mamá.

624
00:40:14 --> 00:40:15
Aunque me odies.

625
00:40:19 --> 00:40:21
Dile a Isaac que volveré por mi retrato.

626
00:40:30 --> 00:40:32
Mis dedos ya no son muy ágiles.

627
00:40:32 --> 00:40:34
¿Por qué no te quedas a fumar?

628
00:40:34 --> 00:40:37
Bueno. Necesito un descanso de mi mujer.

629
00:40:37 --> 00:40:40
Comenzó a fumar
el año pasado porque le alivia el dolor,

630
00:40:40 --> 00:40:43
pero no conseguimos
las órdenes médicas y es una cagada.

631
00:40:50 --> 00:40:51
¿Quieres, Rubes?

632
00:40:51 --> 00:40:54
No. ¿Quién te ayudará
si te vuelves a caer?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

633
00:40:54 --> 00:40:56
- ¿Otis?
- Estoy bien, gracias.

634
00:40:57 --> 00:40:59
¡Qué padre tan irresponsable!

635
00:41:00 --> 00:41:00
Jóvenes.

636
00:41:03 --> 00:41:05
Qué prolijos son hoy en día.

637
00:41:05 --> 00:41:07
Así es. Gracias, Roland.

638
00:41:09 --> 00:41:10
¿Problemas en casa?

639
00:41:11 --> 00:41:12
Sí, hubo un incidente.

640
00:41:12 --> 00:41:15
Nuestro gato Jonathan
murió y ahora Cynthia quiere…

641
00:41:15 --> 00:41:16
Disculpen.

642
00:41:16 --> 00:41:18
…tener sexo todo el tiempo.

643
00:41:18 --> 00:41:19
Sin parar.

644
00:41:19 --> 00:41:21
Y ya no soy tan joven como antes.

645
00:41:23 --> 00:41:25
Ninguno es tan joven como antes,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

646
00:41:25 --> 00:41:27
pero debes disfrutarlo mientras puedas,

647
00:41:27 --> 00:41:30
porque la vida es jodida.

648
00:41:30 --> 00:41:32
Al final, acaba con todos.

649
00:41:32 --> 00:41:33
No digas eso.

650
00:41:35 --> 00:41:37
A Rubes no le gusta
que me ponga nihilista.

651
00:41:38 --> 00:41:39
Lo siento, cariño.

652
00:41:39 --> 00:41:40
Me controlaré.

653
00:41:41 --> 00:41:43
Es una chica tan buena.

654
00:41:43 --> 00:41:45
Es un ángel conmigo y con su mamá.

655
00:41:45 --> 00:41:48
Por eso me gusta
verla feliz desde que sale contigo.

656
00:41:49 --> 00:41:50
No para de hablar de ti.

657
00:41:51 --> 00:41:53
Otis esto, Otis lo otro.

658
00:41:53 --> 00:41:56
¡Dios mío, papá! ¡Cállate!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

659
00:41:56 --> 00:42:00
¿Qué? ¡Es normal! Solía hablar así
de tu mamá cuando nos conocimos.

660
00:42:00 --> 00:42:02
Sí, yo también hablaba así de Cynthia.

661
00:42:04 --> 00:42:05
La juventud.

662
00:42:08 --> 00:42:10
Sí, qué lindo era ser joven.

663
00:42:18 --> 00:42:20
Tu papá no aguanta nada.

664
00:42:36 --> 00:42:39
- ¿Quieres quedarte?
- No, ya debería irme.

665
00:42:41 --> 00:42:43
Yo también debería irme.

666
00:42:47 --> 00:42:48
Lamento lo de tu gato.

667
00:42:49 --> 00:42:51
Gracias, sí, era un buen gato.

668
00:42:54 --> 00:42:57
El aumento del deseo
es común durante el duelo.

669
00:42:57 --> 00:42:59
A veces, ayuda para seguir adelante.

670
00:43:01 --> 00:43:03
Cynthia y yo nunca pudimos tener hijos.

671
00:43:04 --> 00:43:08

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ella quería, pero siempre los perdíamos.

672
00:43:09 --> 00:43:12
Así que Jonathan era como su hijo.

673
00:43:14 --> 00:43:16
Pensé que se derrumbaría sin él,

674
00:43:16 --> 00:43:17
pero fue lo contrario.

675
00:43:18 --> 00:43:19
Ni siquiera ha llorado.

676
00:43:21 --> 00:43:22
Cada duelo es diferente.

677
00:43:23 --> 00:43:26
Quizá por eso
busca tener intimidad contigo.

678
00:43:27 --> 00:43:29
Para evitar sentir tristeza.

679
00:43:29 --> 00:43:30
Sí, puede ser.

680
00:43:33 --> 00:43:36
Oye, eres como un anciano
en el cuerpo de un niño.

681
00:43:38 --> 00:43:39
Sí, me lo dicen seguido.

682
00:43:47 --> 00:43:50
DE ERIN: QUIERO QUE SEPAS QUE MEJORARÉ.

683
00:43:51 --> 00:43:54
LO SÉ, MAMÁ.

684
00:44:01 --> 00:44:04

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

DEBERÍAS VER EL RETRATO
QUE TE HIZO ESE CHICO.

685
00:44:04 --> 00:44:06
ES UN GENIO.

686
00:44:15 --> 00:44:17
Mamá dijo que me pintaste.

687
00:44:18 --> 00:44:19
Sí.

688
00:44:20 --> 00:44:23
Iba a dártelo cuando aún éramos amigos.

689
00:44:24 --> 00:44:26
Ahora sería un poco raro.

690
00:44:27 --> 00:44:28
¿Puedo verlo?

691
00:44:28 --> 00:44:30
Sí. Está debajo de esos.

692
00:44:31 --> 00:44:32
Bueno.

693
00:44:39 --> 00:44:40
No se parece a mí.

694
00:44:44 --> 00:44:47
- El de mamá es bastante bueno.
- Sí, quiso usar accesorios.

695
00:44:51 --> 00:44:52
Gracias por retenerla.

696
00:44:55 --> 00:44:56
No hice nada.

697
00:45:02 --> 00:45:04

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Por cierto,
quería decirte que sí te conozco.

698
00:45:04 --> 00:45:06
Dijiste que no, pero…

699
00:45:07 --> 00:45:08
te conozco.

700
00:45:09 --> 00:45:12
Sé que aún quitas
la corteza de las tostadas.

701
00:45:13 --> 00:45:17
Y que te muerdes las uñas
cuando estás nerviosa o te avergüenzas.

702
00:45:18 --> 00:45:21
Y que podrías
humillar a todos con tu inteligencia,

703
00:45:22 --> 00:45:25
pero no lo haces
porque eres una buena persona.

704
00:45:26 --> 00:45:28
Por eso me molestas tanto,

705
00:45:29 --> 00:45:31
más que nadie,

706
00:45:32 --> 00:45:36
porque sabes que así
me haces sentir importante.

707
00:45:38 --> 00:45:40
Cada vez que estoy contigo,

708
00:45:40 --> 00:45:43
todas mis células se estremecen,

709
00:45:44 --> 00:45:47

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

me siento vivo y todo es esperanzador.

710
00:45:47 --> 00:45:50
Desearía poder deshacer lo que hice,

711
00:45:51 --> 00:45:53
porque…

712
00:45:55 --> 00:45:58
tengo mucho miedo
de no tenerte más en mi vida.

713
00:46:07 --> 00:46:09
Siempre estarás en mi vida.

714
00:46:10 --> 00:46:12
Pero si vuelves a mentirme, te castraré.

715
00:46:13 --> 00:46:14
¿Queda claro?

716
00:46:15 --> 00:46:16
Clarísimo.

717
00:46:20 --> 00:46:22
Nos vemos en el desayuno.

718
00:46:25 --> 00:46:26
¿Todo bien?

719
00:46:42 --> 00:46:45
- ¿Por qué tardaste tanto, mi amor?
- ¡Maldición!

720
00:46:45 --> 00:46:46
Cynthia, ¡ya basta!

721
00:46:47 --> 00:46:49
No puedo seguir teniendo sexo.

722
00:46:49 --> 00:46:50

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Estoy muy cansado!

723
00:46:53 --> 00:46:55
Y creo que debemos hablar de Jonathan.

724
00:46:58 --> 00:46:59
No sé si puedo hacerlo.

725
00:47:01 --> 00:47:02
¿Por qué, amor?

726
00:47:04 --> 00:47:05
Porque…

727
00:47:08 --> 00:47:10
Porque duele demasiado.

728
00:47:11 --> 00:47:12
Lo sé, Cynth.

729
00:47:14 --> 00:47:14
Lo sé.

730
00:47:36 --> 00:47:38
¡Mineápolis-ah!

731
00:47:51 --> 00:47:54
MAYA ANGELOU
Y AUN ASÍ, ME LEVANTO

732
00:47:57 --> 00:48:03
DE ADAM: NO ESTABA LISTO.

733
00:48:03 --> 00:48:06
LO SÉ, NO TE PREOCUPES.

734
00:48:15 --> 00:48:16
¡Hola!

735
00:48:16 --> 00:48:18
¡Hola! ¿Qué tal estuvo tu noche?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

736
00:48:20 --> 00:48:23
¡Fue divertida!
Un poco extraña, pero agradable.

737
00:48:23 --> 00:48:25
¿Sabías que Adam ve a las Kardashian?

738
00:48:25 --> 00:48:28
No, pero no me sorprende.

739
00:48:31 --> 00:48:33
Oye, perdón por lo de antes.

740
00:48:35 --> 00:48:38
Soy hijo único,
no soy bueno para compartir,

741
00:48:38 --> 00:48:39
pero lo intento.

742
00:48:40 --> 00:48:44
También debe ser difícil para ti,
así que puedes usar mis discos.

743
00:48:44 --> 00:48:46
Gracias, Otis, de verdad.

744
00:48:48 --> 00:48:51
Así que Ruby y tú tienen algo serio, ¿no?

745
00:48:53 --> 00:48:54
Quizá.

746
00:49:12 --> 00:49:14
- ¡Hola!
- Cielos, mi papá me avergonzó.

747
00:49:14 --> 00:49:15
Lo siento mucho.

748

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:16 --> 00:49:19
Descuida, es un tipo muy gracioso.

749
00:49:19 --> 00:49:21
Sí, es genial, ¿no?

750
00:49:23 --> 00:49:26
En fin, gracias por ayudarme. Eres genial.

751
00:49:27 --> 00:49:29
No fue nada, la pasé muy bien.

752
00:49:30 --> 00:49:31
Me alegra.

753
00:49:33 --> 00:49:34
Bueno.

754
00:49:35 --> 00:49:36
Buenas noches, Otis.

755
00:49:37 --> 00:49:39
Buenas noches, Rubes.

756
00:49:40 --> 00:49:41
Te amo.

757
00:49:46 --> 00:49:47
¡Qué lindo!

758
00:49:49 --> 00:49:50
Buenas noches.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.